

INSTANDSETZUNGSHINWEISE
REPAIR INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE REPARATION
INSTRUCCIONES DE REPARACION



Bohrhammer
Rotary Hammer
Marteau perforateur
Martillo perforador

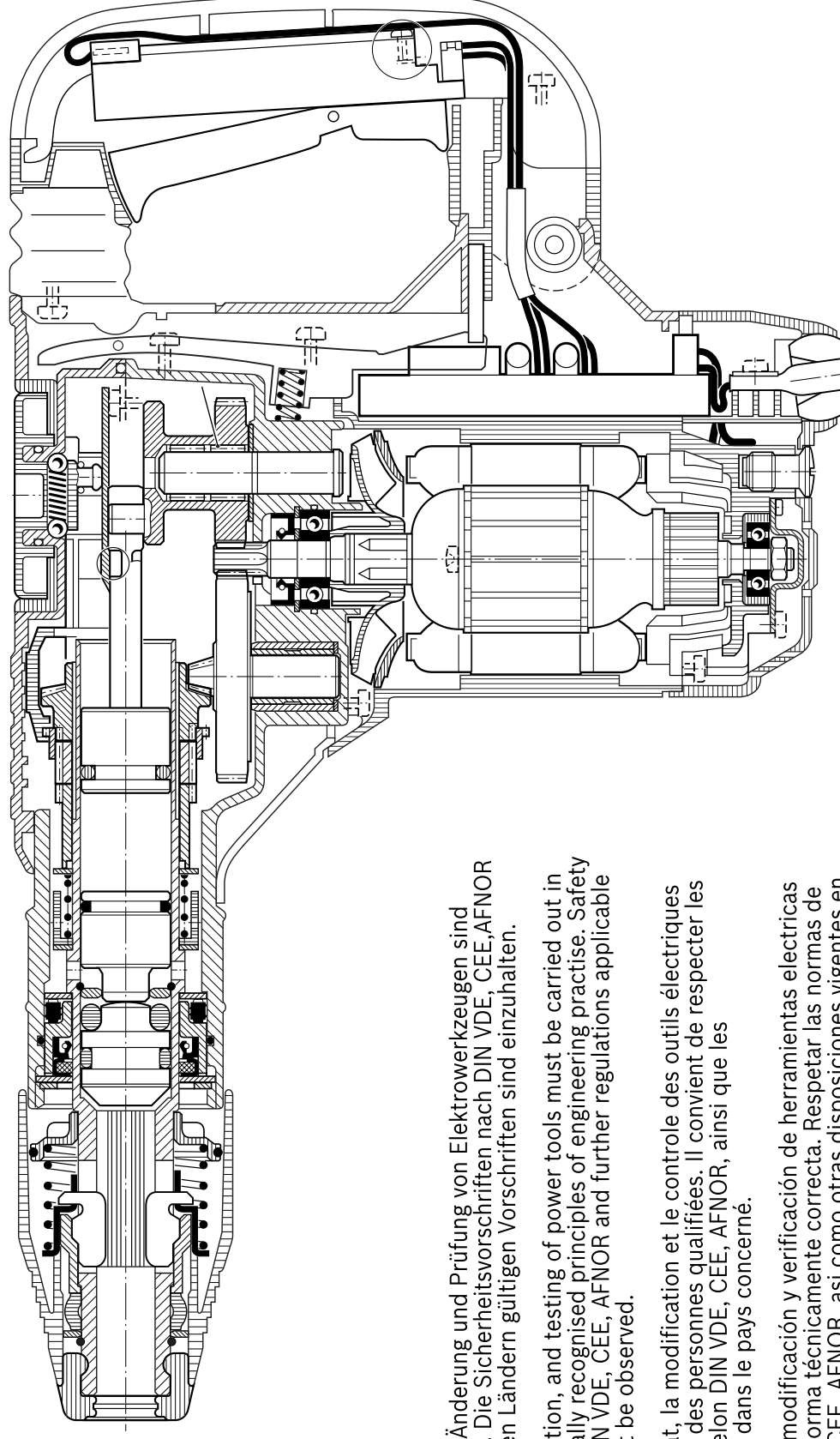
Typ 0 611 241 7 .. = GBH 5-40 DE

Änderungen vorbehalten. Unsere Erzeugnisse werden stets dem neuesten technischen Stand angepaßt. Deshalb behalten wir uns Änderungen vor.

Modifications. Our products are constantly modified to meet new technical standards. We therefore reserve the right to alter data and specifications without prior notice.

Modifications. Nos produits sont continuellement adaptés aux dernières nouveautés techniques et les dates sont données sous réserve de changement.

Modificaciones. Nuestros fabricados van siendo adaptos constantemente a las últimas conquistas técnicas. Por ello, tenemos que reservarnos el derecho de introducir modificaciones en los datos técnicos.

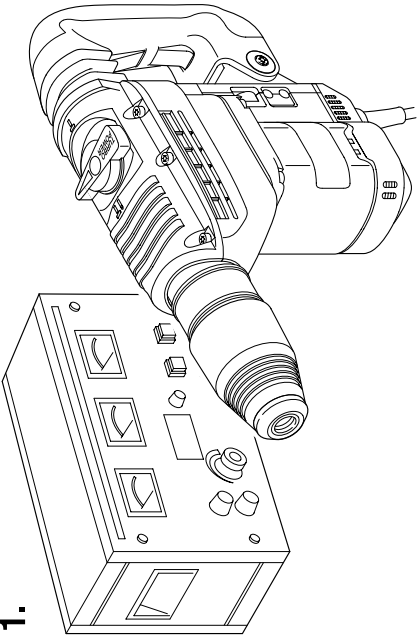
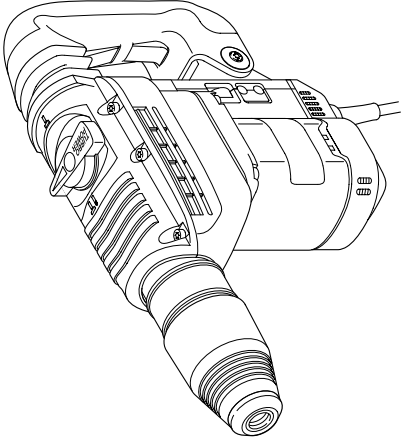
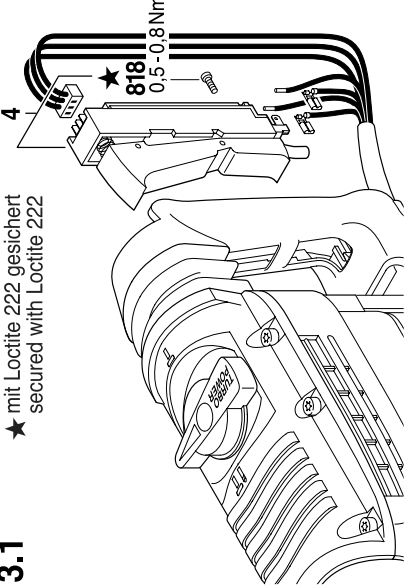
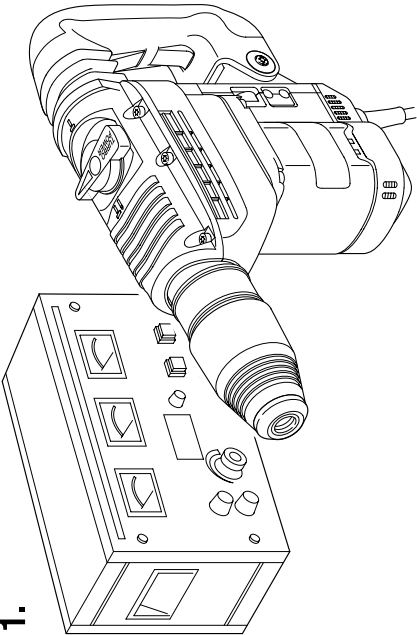
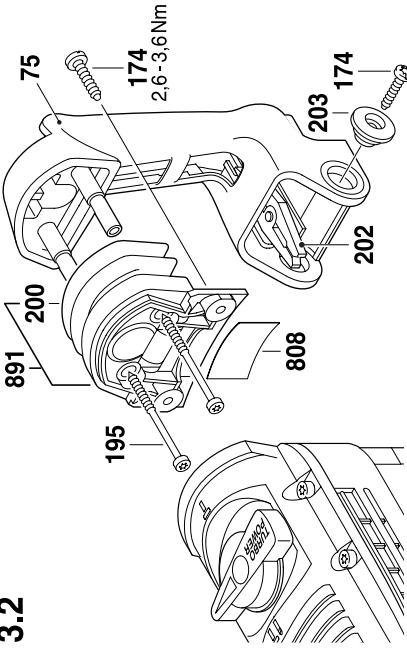


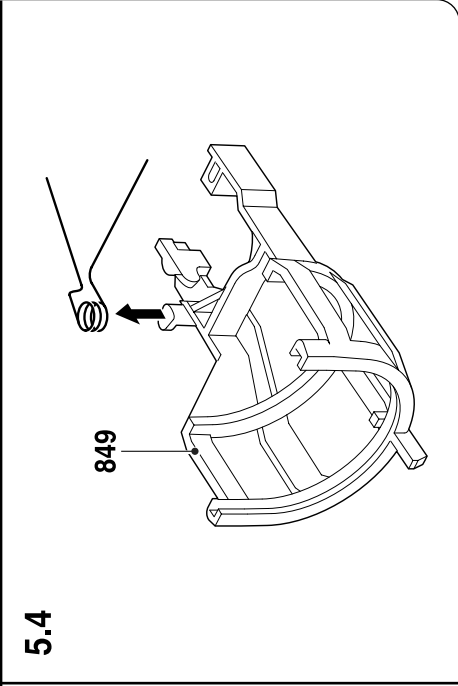
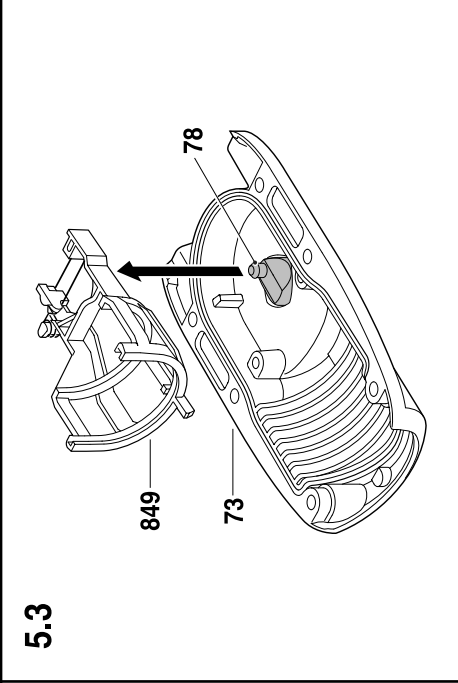
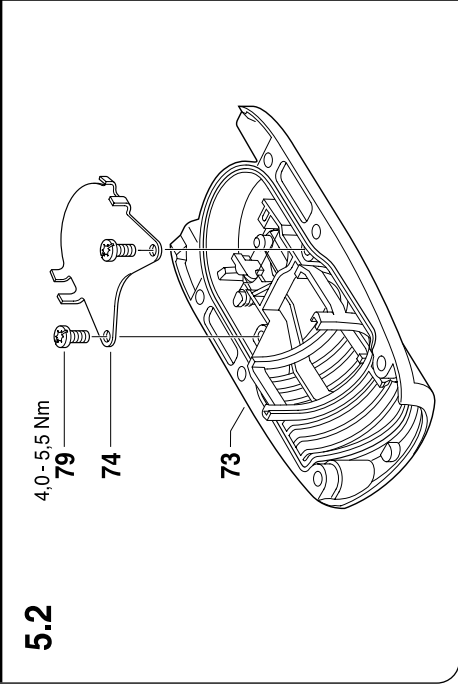
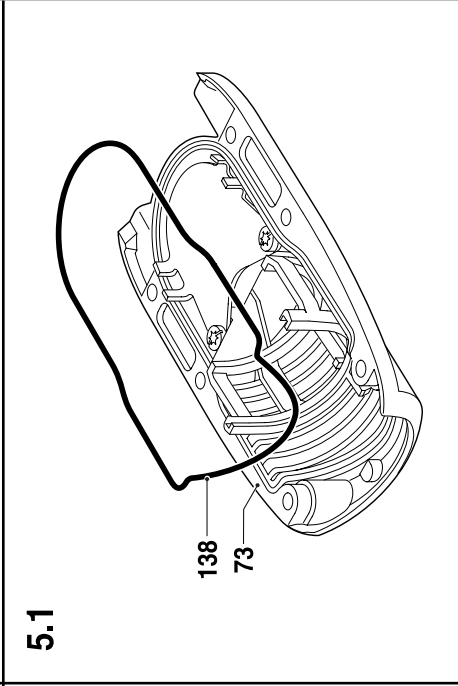
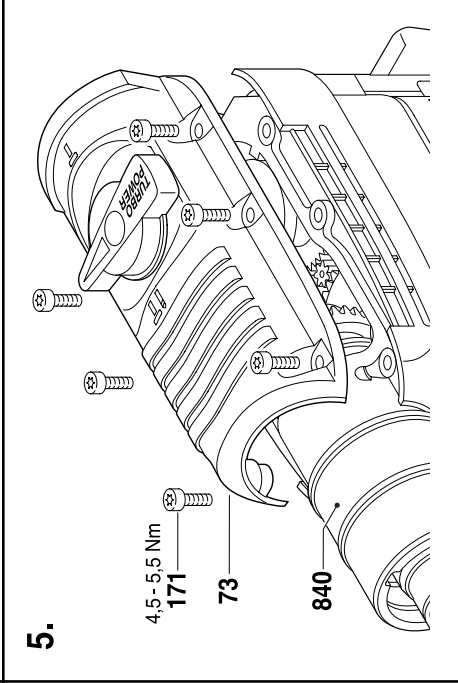
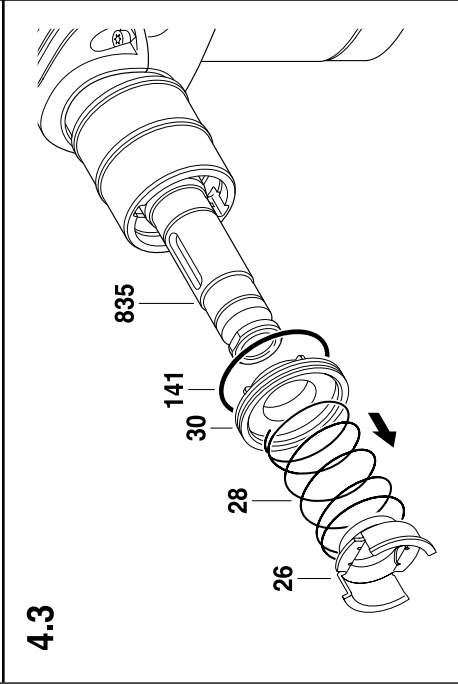
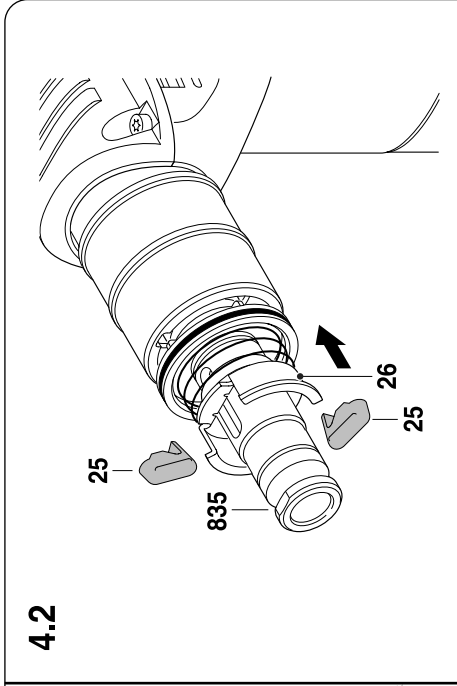
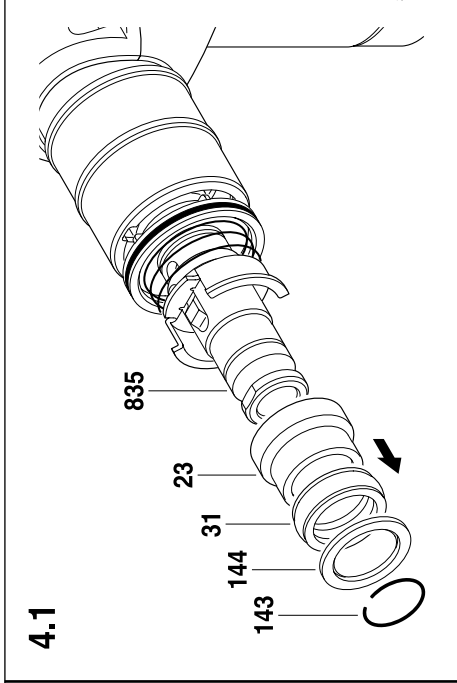
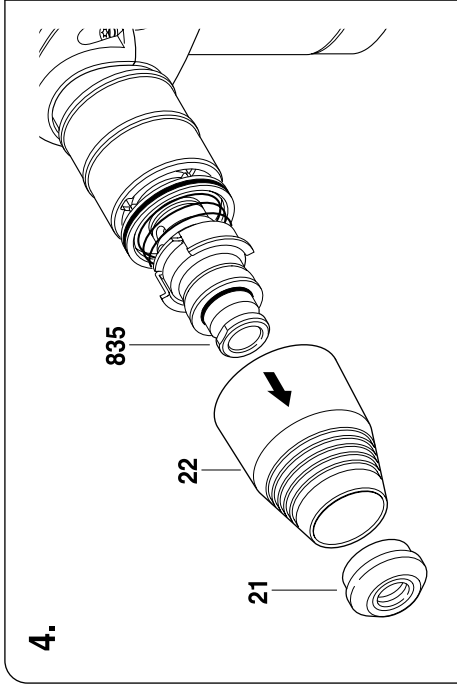
Beachten: Instandsetzung, Änderung und Prüfung von Elektrowerkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Sicherheitsvorschriften nach DIN VDE, CEE, AFNOR und weitere in den einzelnen Ländern gültigen Vorschriften sind einzuhalten.

Attention: Repair, modification, and testing of power tools must be carried out in accordance with the generally recognised principles of engineering practise. Safety regulations according to DIN VDE, CEE, AFNOR and further regulations applicable in individual countries must be observed.

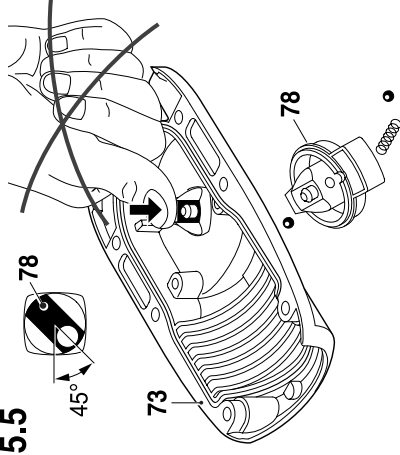
Attention: La remise en état, la modification et le contrôle des outils électriques doivent être effectués par des personnes qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité selon DIN VDE, CEE, AFNOR, ainsi que les réglementations en vigueur dans le pays concerné.

Obsérvese: La reparación, modificación y verificación de herramientas eléctricas mano debe efectuarse en forma técnicamente correcta. Respetar las normas de seguridad según DIN VDE, CEE, AFNOR, así como otras disposiciones vigentes en los distintos países.

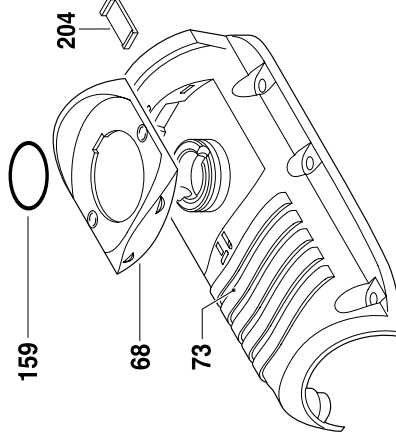
<div>Zerlegen</div> <div>Für die Demontage werden handelsübliche Werkzeuge benötigt.</div> <div> <ol style="list-style-type: none"> Eingangsprüfung durchführen. Beachten: Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, VDE, CEE, AFNOR und weitere in den einzelnen Ländern gültigen Vorschriften sind einzuhalten. </div>	<div>Disassembly</div> <div>Use normal trade tools by disassembly.</div> <div> <ol style="list-style-type: none"> Carry out power supply check. Attention: Safety regulations according to DIN, VDE, CEE, AFNOR and further regulations applicable in individual countries must be observed. </div>	<div>Démontage</div> <div>Pour le démontage, des outils en usage dans le commerce sont nécessaires.</div> <div> <ol style="list-style-type: none"> Effectuer un contrôle préliminaire. Attention: Respecter les instructions de sécurité selon DIN, VDE, CEE, AFNOR et les autres instructions valables dans les pays respectifs. </div>	<div>Desmontaje</div> <div>Para el desmontaje no se precisan herramientas especiales.</div> <div> <ol style="list-style-type: none"> Realizar control de recepción. Atención: Atenerse a las prescripciones de seguridad según DIN, VDE, CEE, AFNOR y a las prescripciones adicionales específicas que pudieran existir en los respectivos países. </div>
<div>1.</div> 	<div>2.</div> 	<div>3.1</div> <div>★ mit Loctite 222 gesichert secured with Loctite 222</div> 	
<div>3.</div> 	<div>2.</div> <div>Zerlegen nach Explosions-, Schnittzeichnung und diesem Instandsetzungshinweis.</div> <div>2.</div> <div>Disassembly using explosion, cut-away drawings and these repair instructions!</div> <div>2.</div> <div>Démonter l'appareil suivant la vue éclatée, le plan en coupe et ces instructions de réparation.</div> <div>2.</div> <div>Realizar el desmontaje conforme a los dibujos en perspectiva y en sección, y a estas instrucciones de reparación.</div>	<div>3.2</div> 	



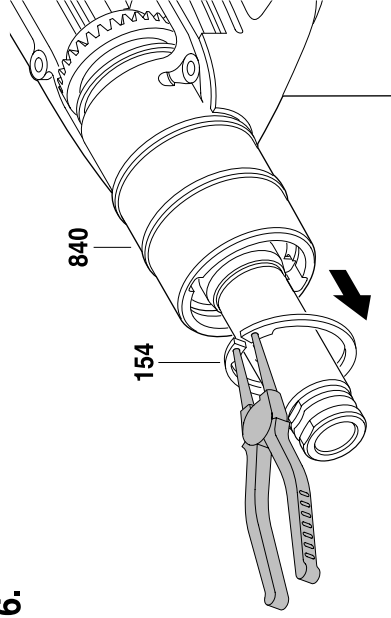
5.5



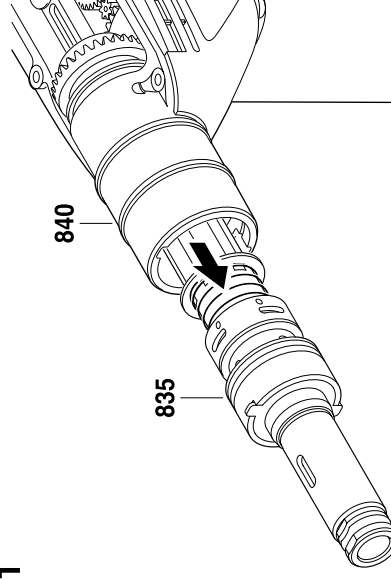
5.6



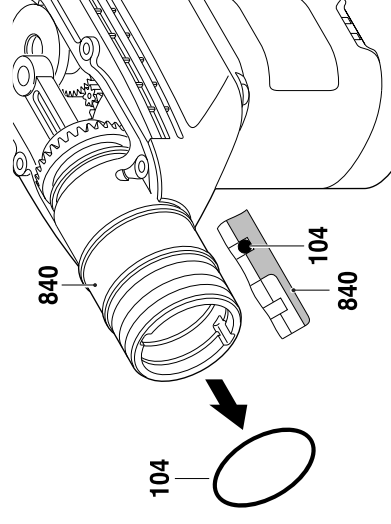
6.



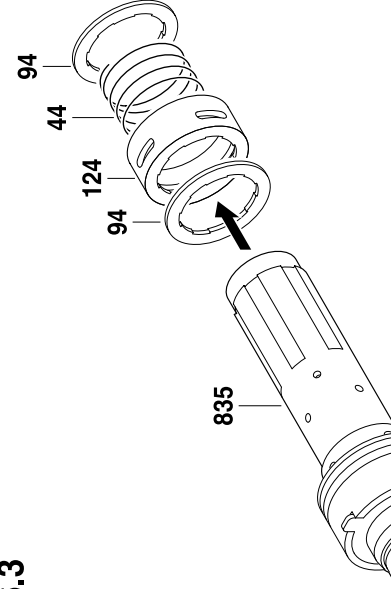
6.1



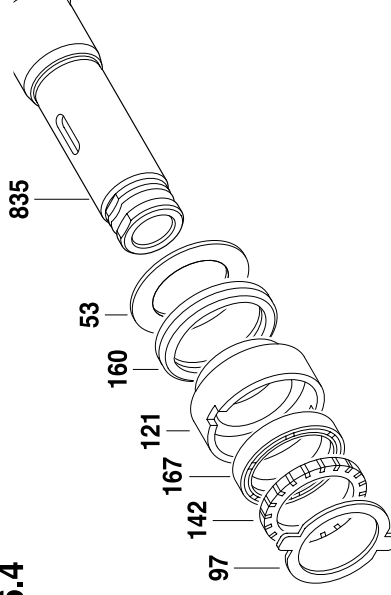
6.2



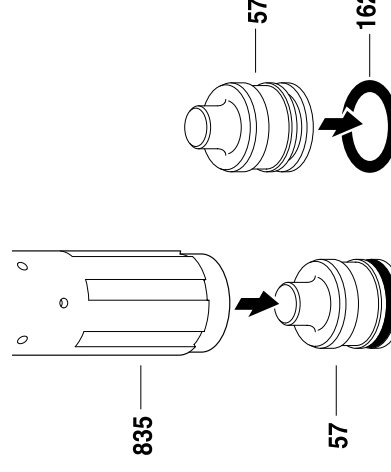
6.3

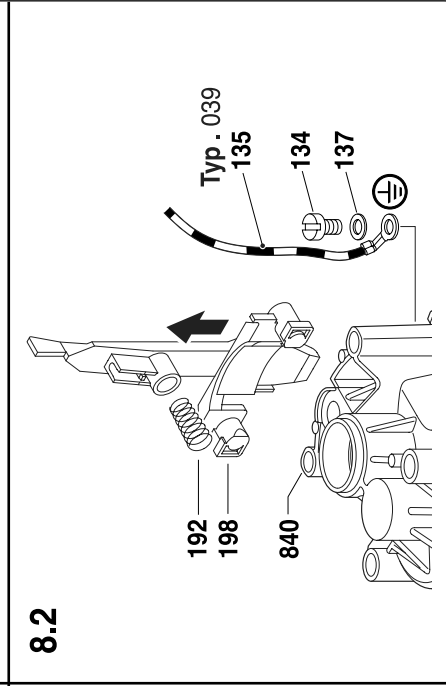
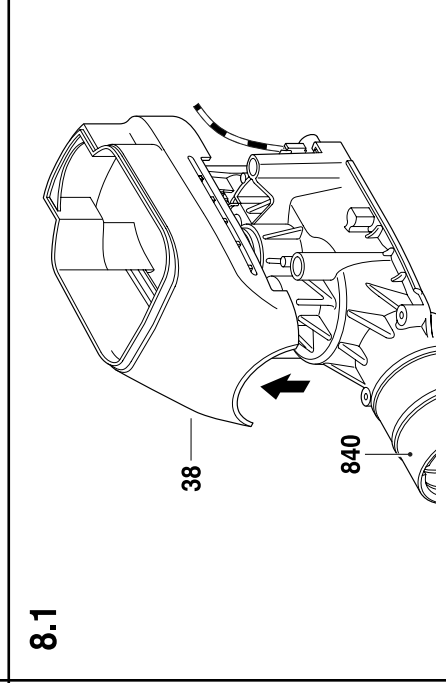
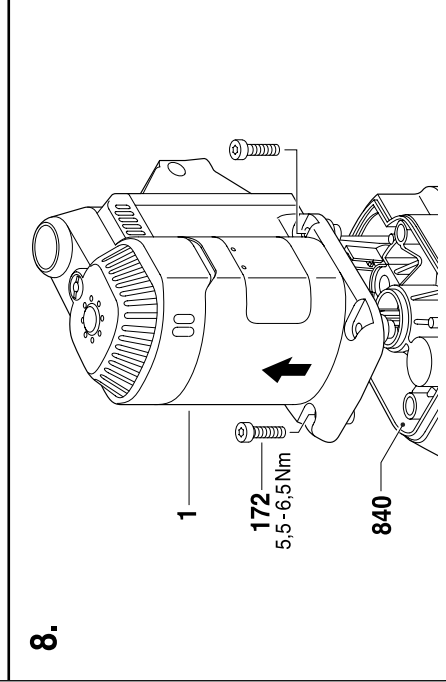
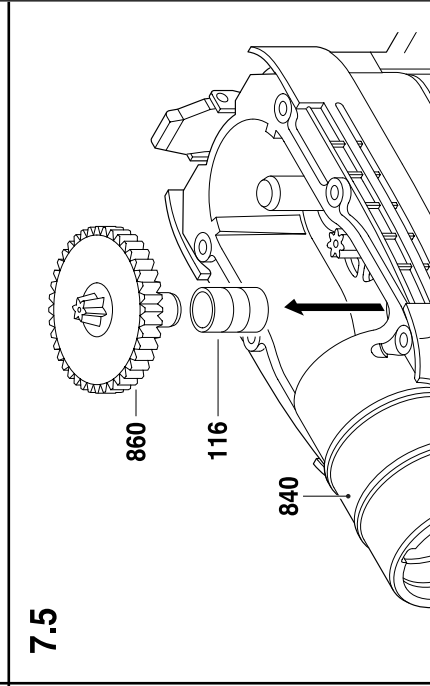
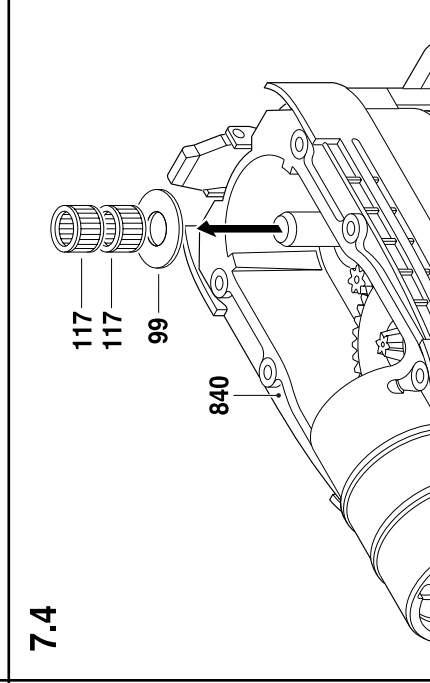
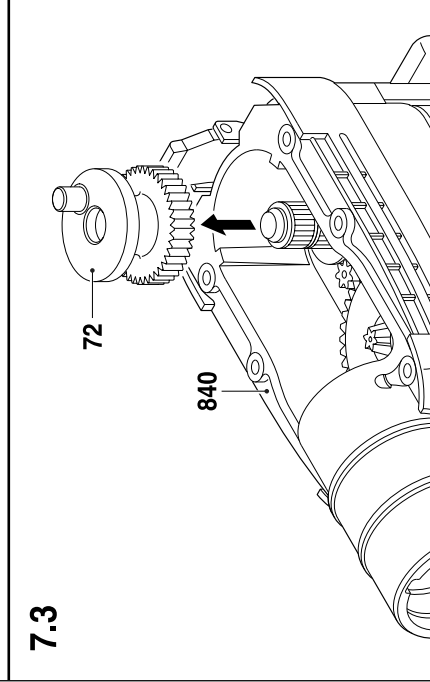
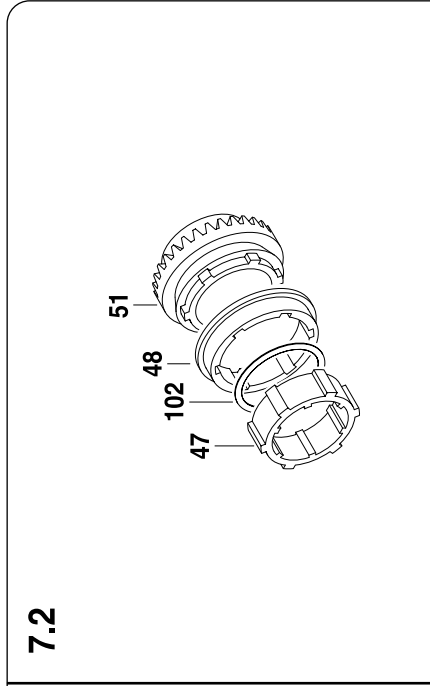
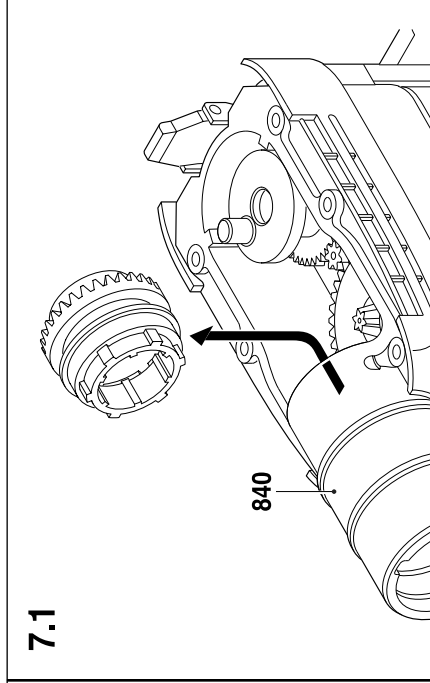
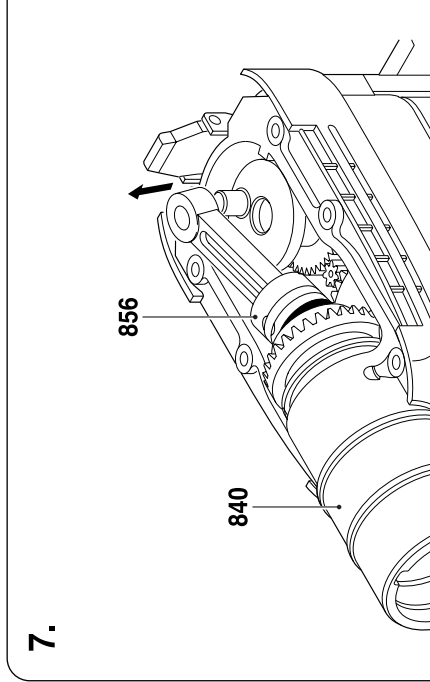


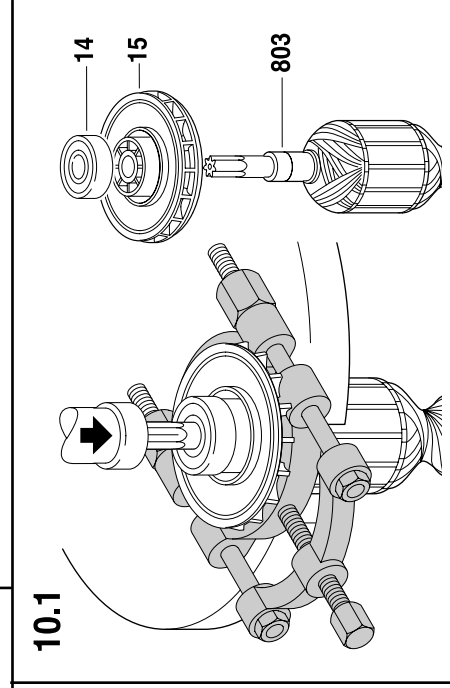
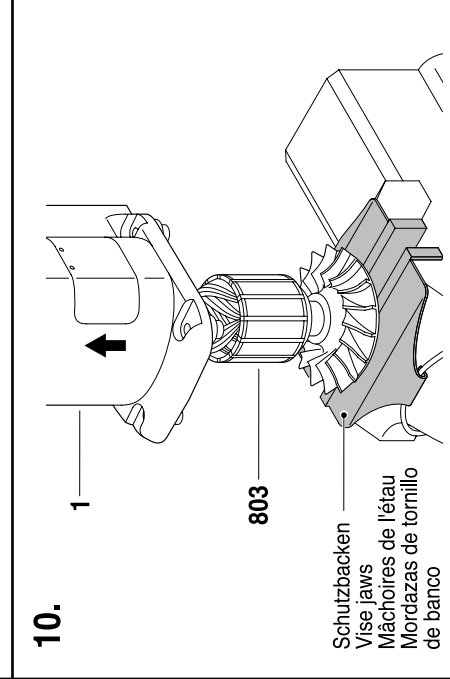
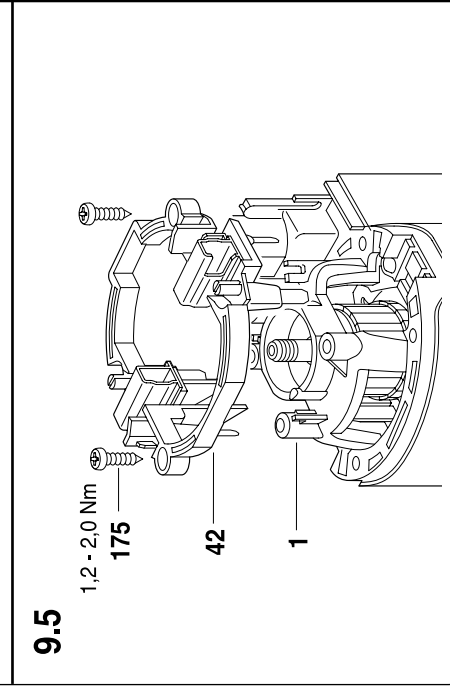
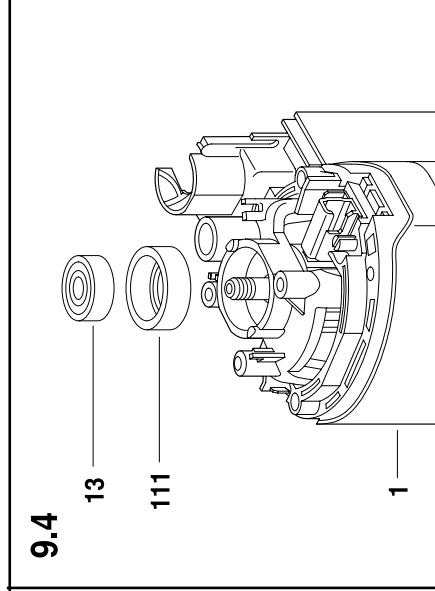
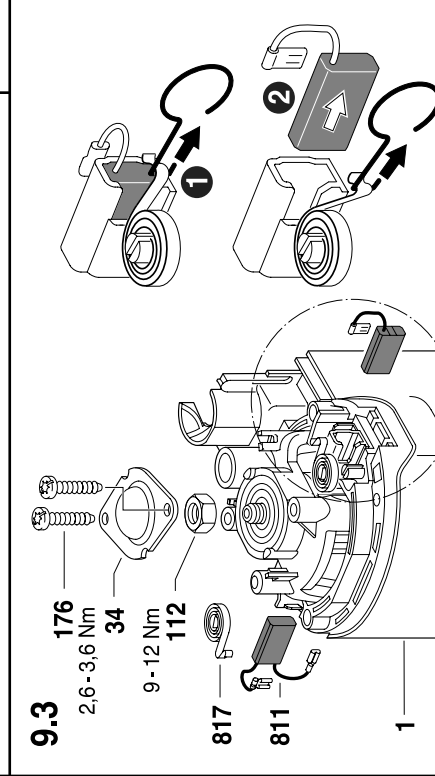
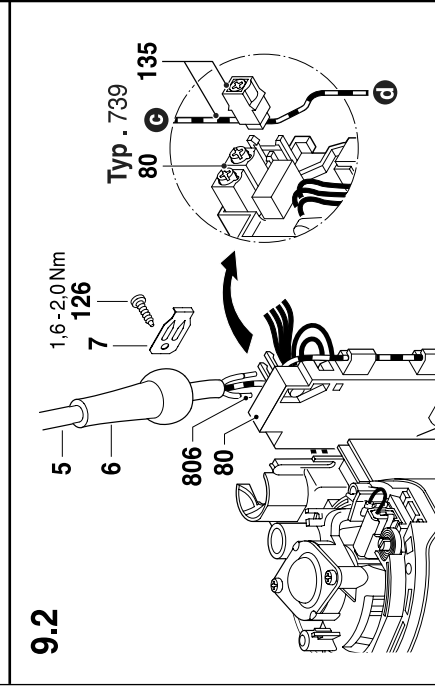
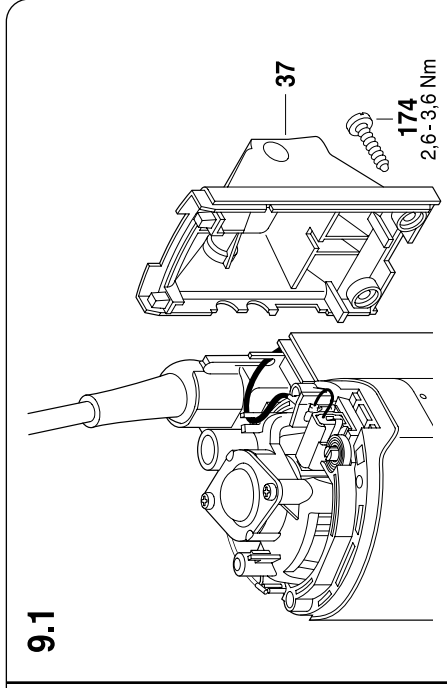
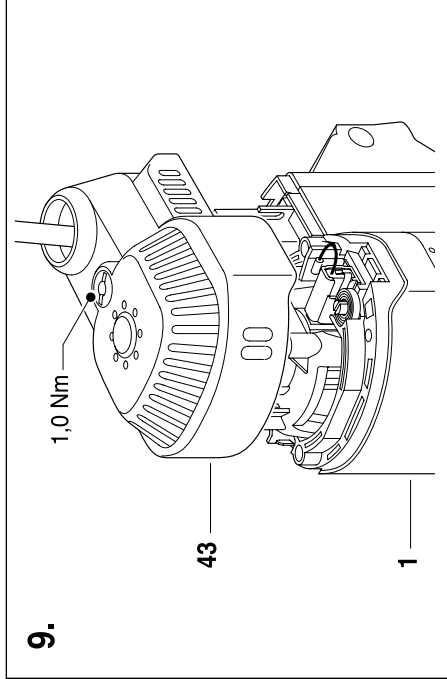
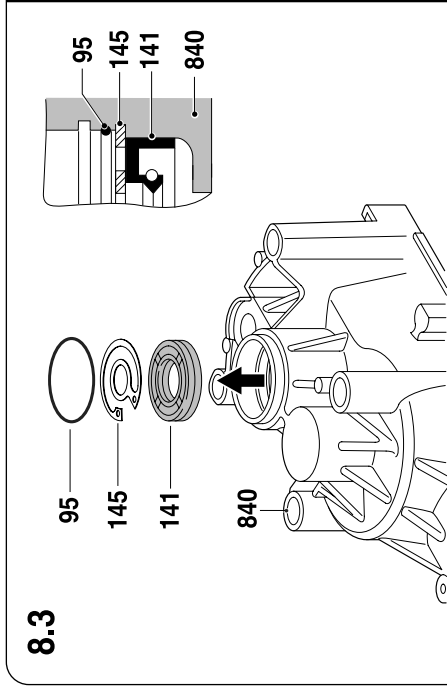
6.4



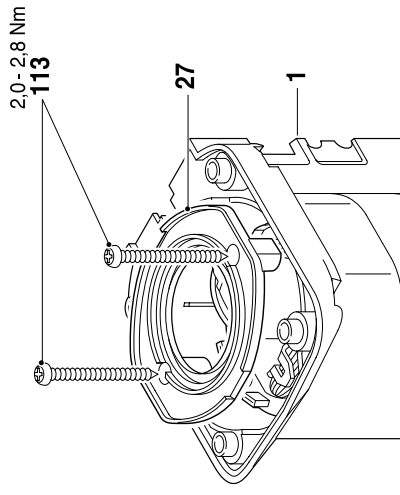
6.5



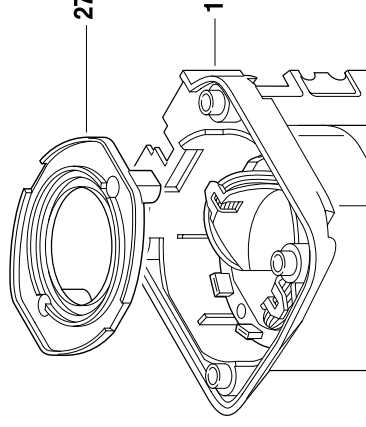




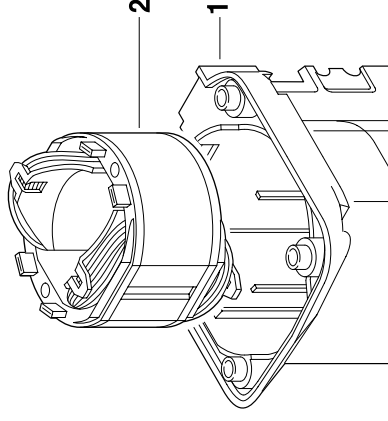
11.



11.1

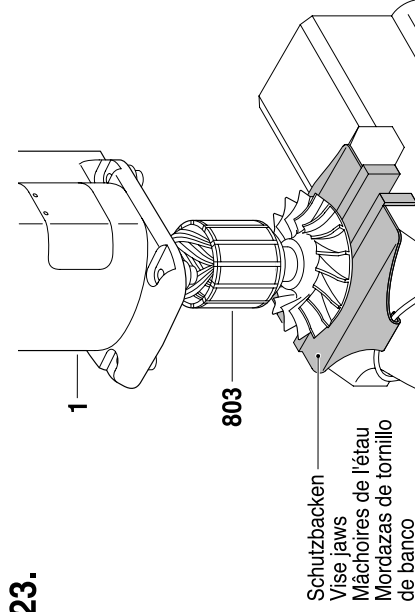


11.2

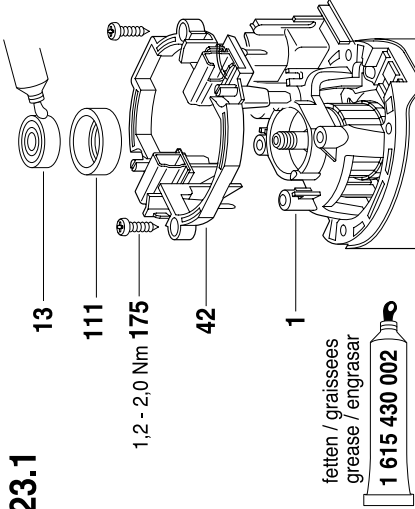


<div data-bbox="161 1812 185 1982" data-label="Section-Header"> <h3>Zusammenbau</h3> </div> <div data-bbox="197 1664 256 2112" data-label="Text"> <p>Montage nach Explosionszeichnung und diesem Instandsetzungshinweis.</p> </div> <div data-bbox="285 1664 344 2112" data-label="Text"> <p>Alle Teile sind gereinigt, abgenutzte und beschädigte Teile werden ersetzt.</p> </div> <div data-bbox="373 1693 402 2112" data-label="Text"> <p>Nur Original-Ersatzteile verwenden.</p> </div> <div data-bbox="461 1724 488 2112" data-label="Text"> <p>Bitte Schmierhinweise beachten!</p> </div> <div data-bbox="161 1323 185 1440" data-label="Section-Header"> <h3>Assembly</h3> </div> <div data-bbox="197 1160 256 1594" data-label="Text"> <p>Assembly using explosion drawings and these repair instructions!</p> </div> <div data-bbox="285 1209 344 1594" data-label="Text"> <p>Clean all parts, replace worn-out and damaged parts.</p> </div> <div data-bbox="373 1249 402 1594" data-label="Text"> <p>Use only original spare parts!</p> </div> <div data-bbox="461 1176 488 1594" data-label="Text"> <p>Please note lubrication instructions!</p> </div> <div data-bbox="161 815 185 918" data-label="Section-Header"> <h3>Montage</h3> </div> <div data-bbox="197 613 284 1086" data-label="Text"> <p>Le montage s'effectue selon la vue éclatée et les instructions de réparation suivantes.</p> </div> <div data-bbox="285 613 432 1086" data-label="Text"> <p>Toutes les pièces sont nettoyées, les pièces usées ou endommagées doivent être remplacées par des nouvelles. Pour le remplacement de pièces, n'utiliser que des pièces d'origine.</p> </div> <div data-bbox="461 613 488 1086" data-label="Text"> <p>Respecter les instructions de graissage!</p> </div> <div data-bbox="161 304 185 400" data-label="Section-Header"> <h3>Montaje</h3> </div> <div data-bbox="197 118 284 575" data-label="Text"> <p>Realizar el montaje conforme a los dibujos en perspectiva y a estas instrucciones de reparación.</p> </div> <div data-bbox="285 118 432 575" data-label="Text"> <p>Todas las piezas deben estar limpias. Las piezas desgastadas o danadas deben reemplazarse por piezas nuevas. Utilizar solamente piezas de repuesto originales.</p> </div> <div data-bbox="461 118 488 575" data-label="Text"> <p>Observar las instrucciones de lubricación!</p> </div>	<div data-bbox="596 2067 628 2121" data-label="Section-Header"> <h2>21.</h2> </div> <div data-bbox="651 1500 1011 2112" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="596 1373 628 1440" data-label="Section-Header"> <h2>21.1</h2> </div> <div data-bbox="596 799 1011 1395" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="596 689 628 761" data-label="Section-Header"> <h2>21.2</h2> </div> <div data-bbox="596 96 1011 575" data-label="Image"> </div>	<div data-bbox="1058 2067 1090 2121" data-label="Section-Header"> <h2>22.</h2> </div> <div data-bbox="1058 1478 1160 1939" data-label="Text"> <p>B Hilfswerkzeug zum Selbstanfertigen Auxiliary tool (for your own manufacture) Outil auxiliaire (fabrication locale) Utile (fabricación particular)</p> </div> <div data-bbox="1166 1594 1473 2112" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="1058 1373 1090 1440" data-label="Section-Header"> <h2>22.1</h2> </div> <div data-bbox="1106 799 1473 1395" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="1058 689 1090 761" data-label="Section-Header"> <h2>22.2</h2> </div> <div data-bbox="1074 96 1473 575" data-label="Image"> </div>
--	--	--

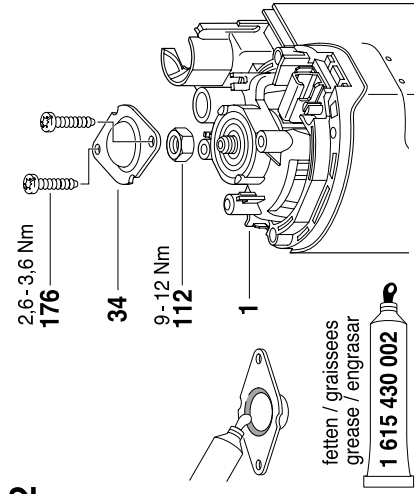
23.



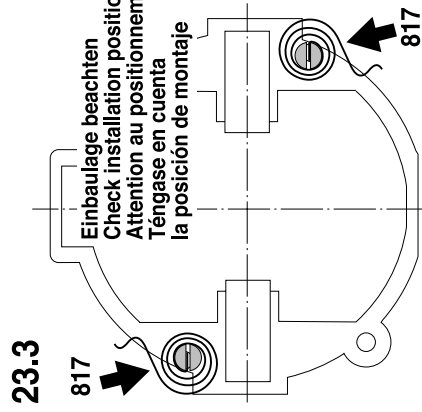
23.1



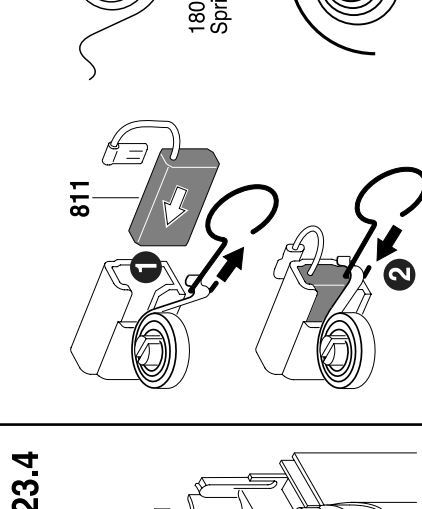
23.2



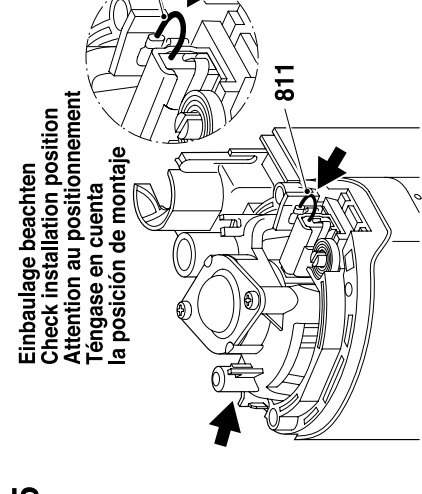
23.3



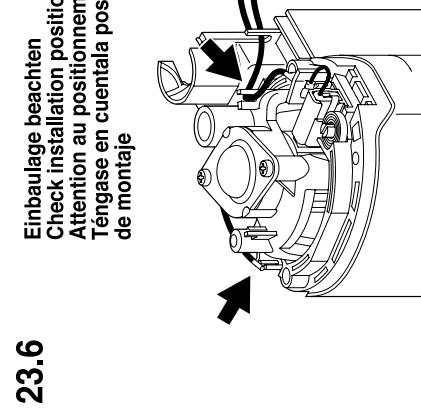
23.4



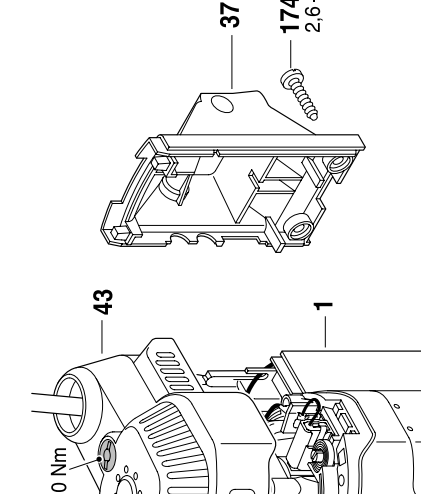
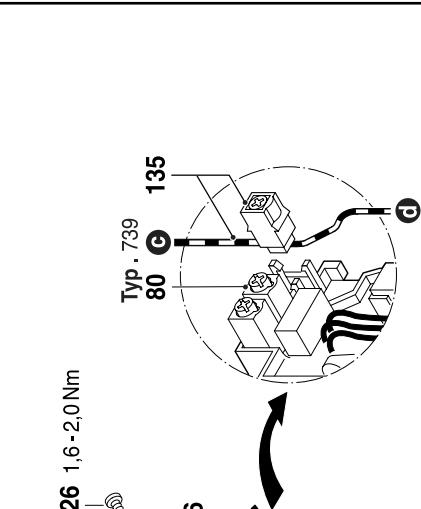
23.5



23.6

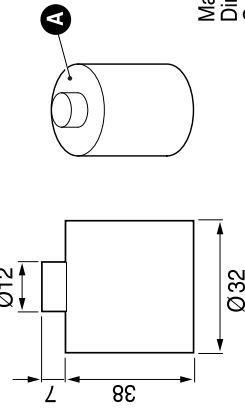


23.7



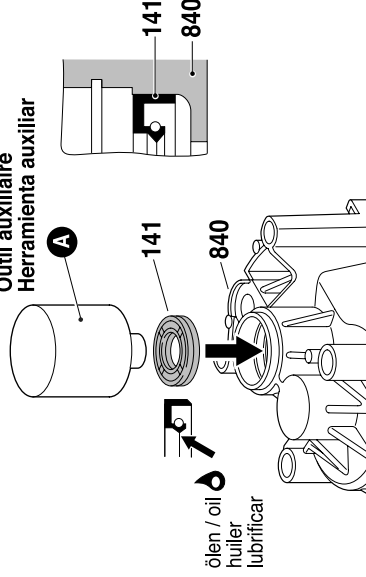
24.

A Hilfswerkzeug zum Selbstanfertigen
Auxiliary tool (for your own manufacture)
Outil auxiliaire (fabrication locale)
Utile (fabricación particular)

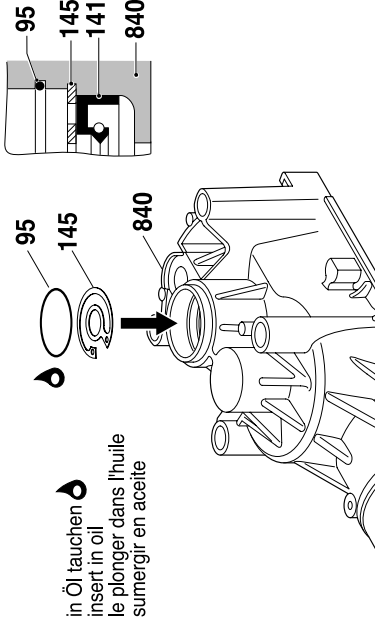


24.1

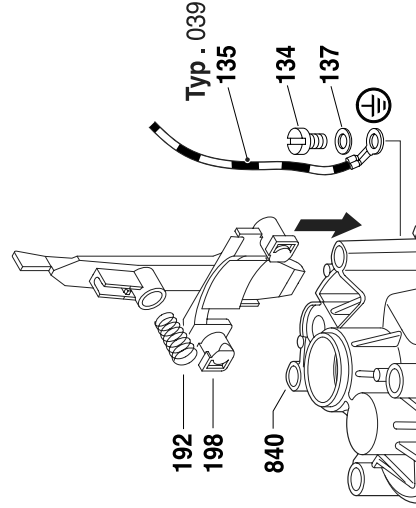
Hilfswerkzeug / Auxiliary tool
Outil auxiliaire
Herramienta auxiliar



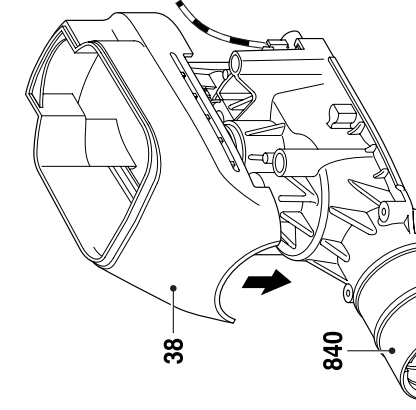
24.2



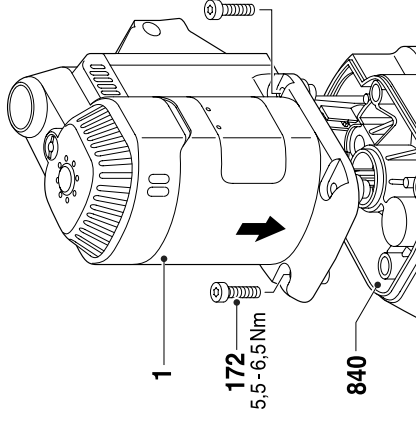
24.3



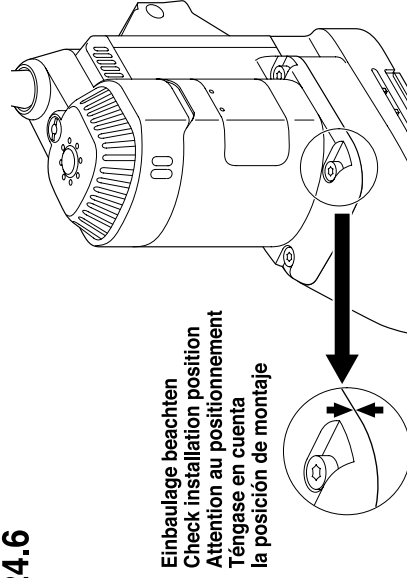
24.4



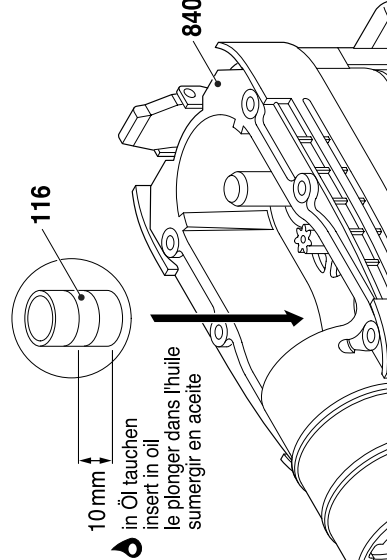
24.5



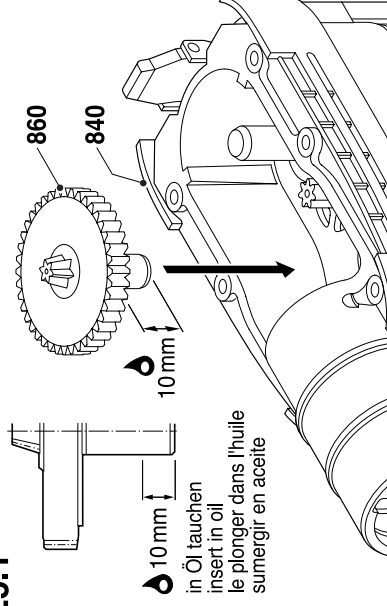
24.6

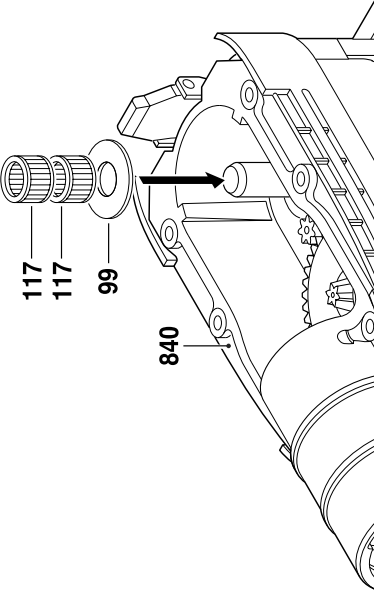
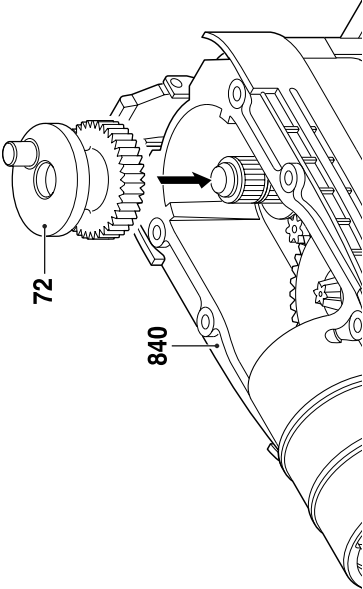
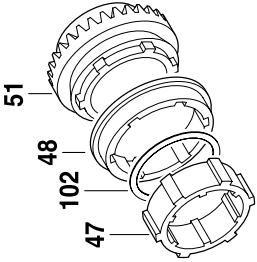
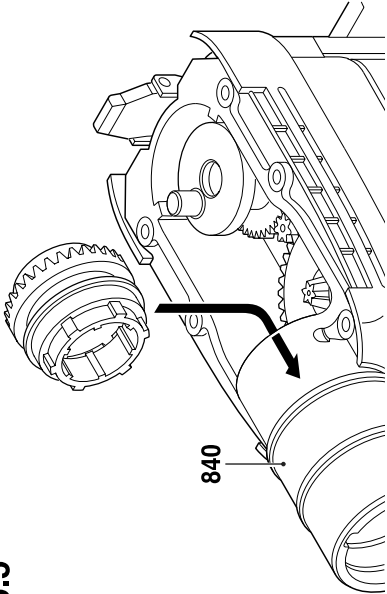
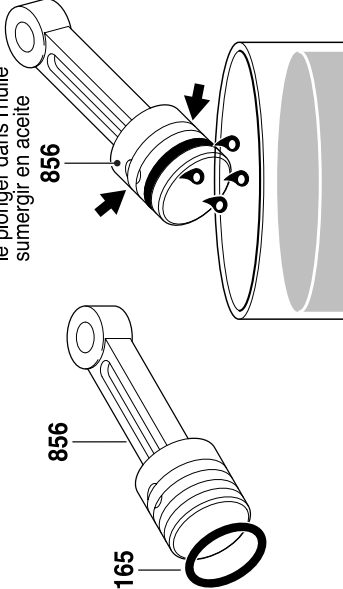
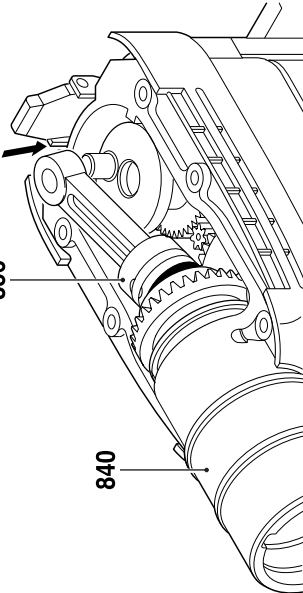
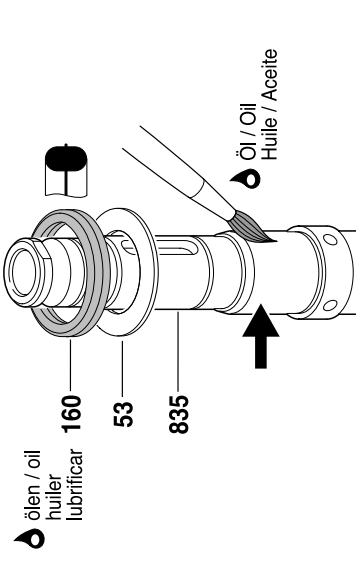
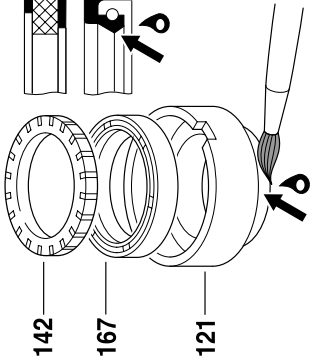
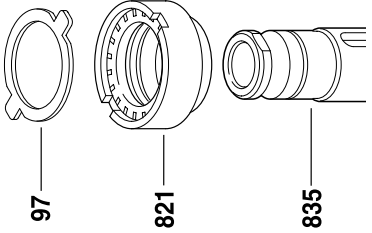


25.

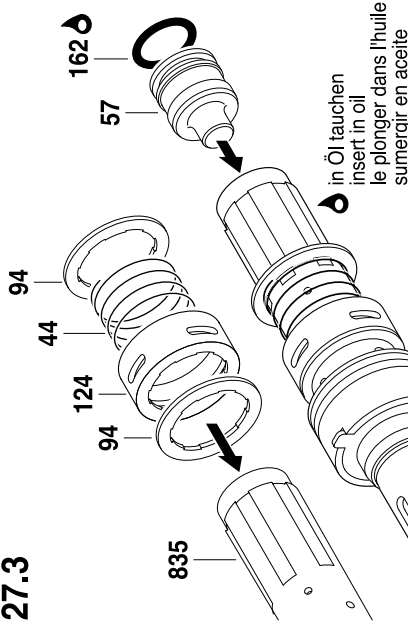


25.1

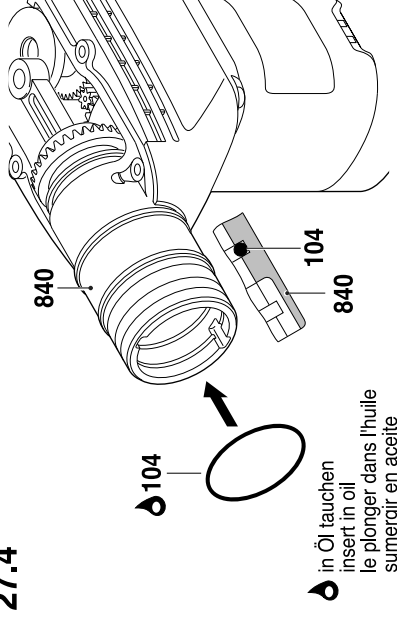


<p>25.2</p> 	<p>25.3</p> 	<p>25.4</p> 
<p>25.5</p> 	<p>26.</p>  <p>in Öl tauchen insert in oil le plonger dans l'huile sumergir en aceite</p>	<p>26.1</p> 
<p>27.</p>  <p>ölen / oil huiler lubrificar</p> <p>Öl / Oil Huile / Aceite</p>	<p>27.1</p>  <p>ölen oil huiler lubrificar</p>	<p>27.2</p>  <p>Einbaulage beachten Check installation position Attention au positionnement Téngase en cuenta la posición de montaje</p> <p>2,1-2,3mm</p> <p>142</p> <p>121</p>

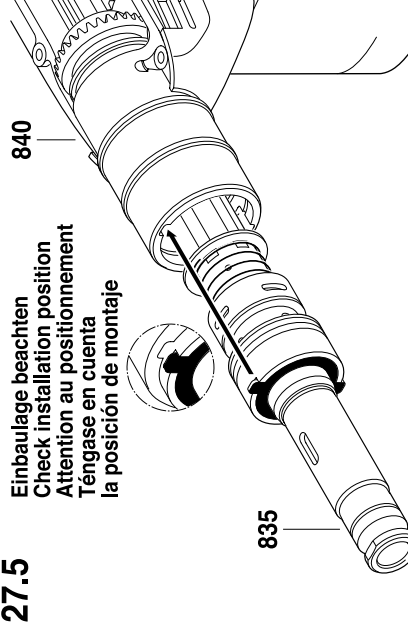
27.3



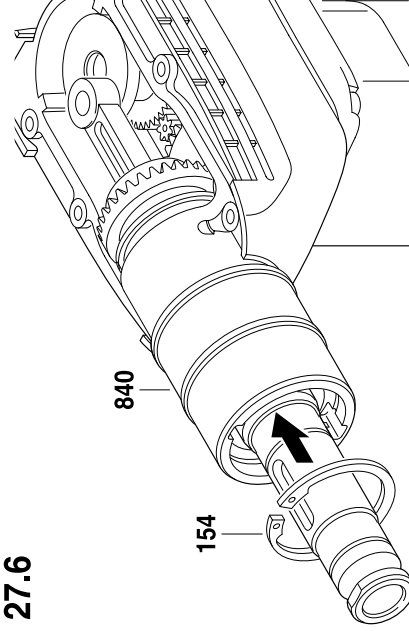
27.4



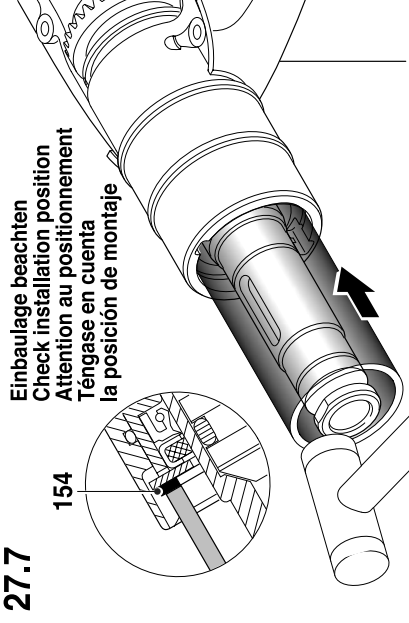
27.5



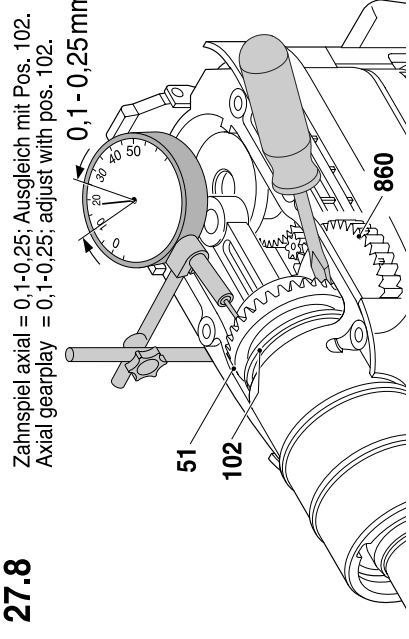
27.6



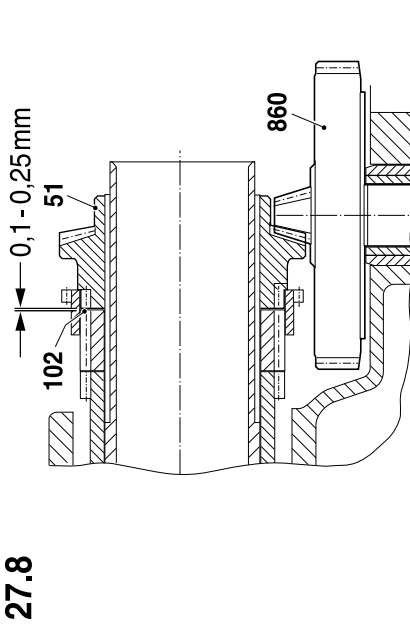
27.7



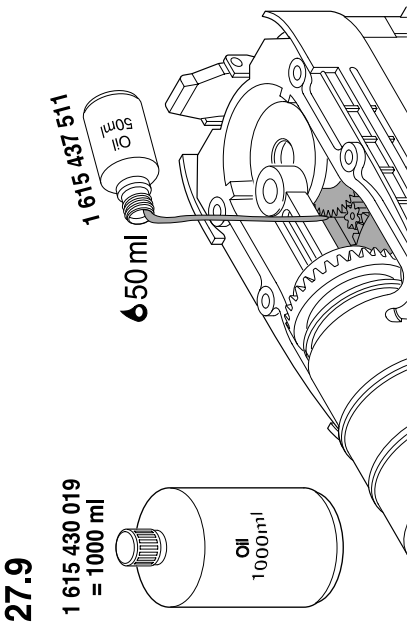
27.8



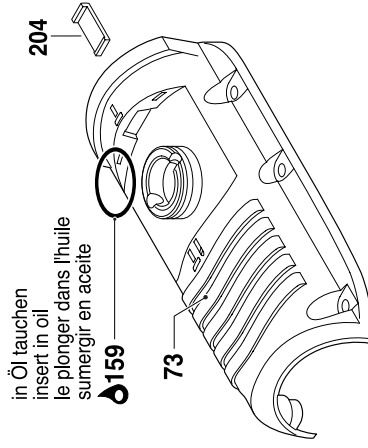
27.8



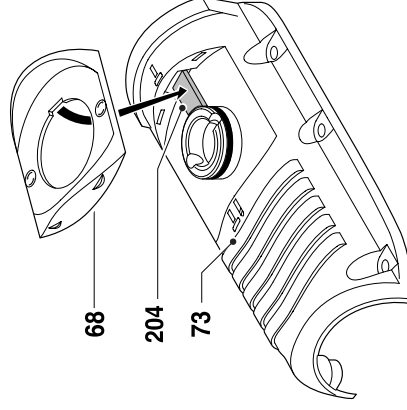
27.9



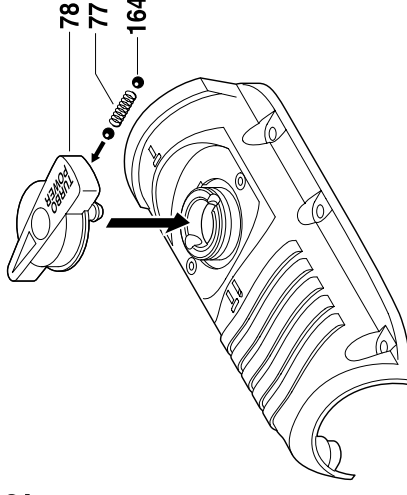
28.



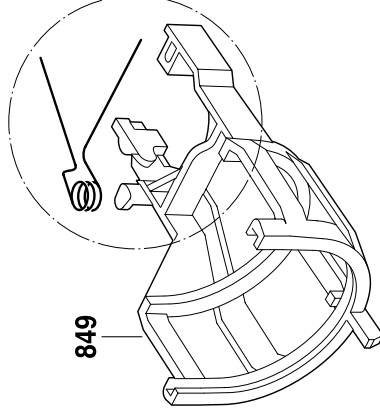
28.1



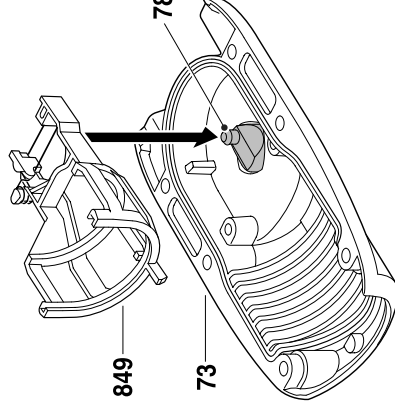
28.2



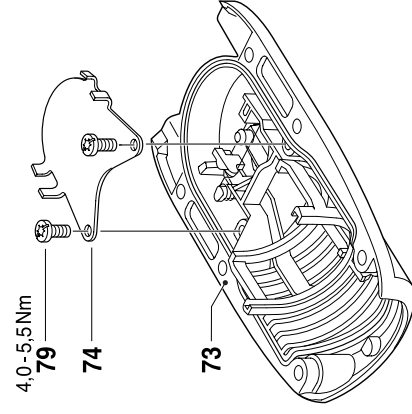
28.3



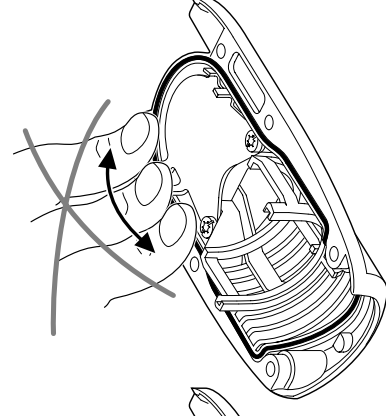
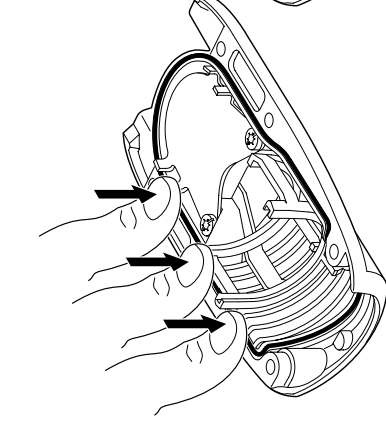
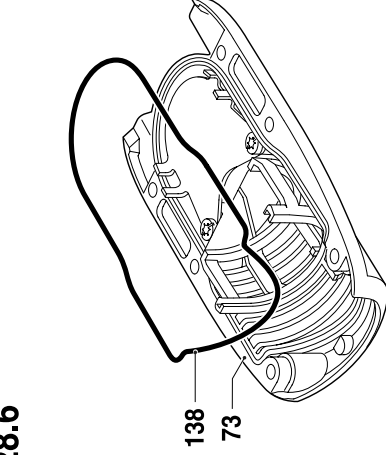
28.4



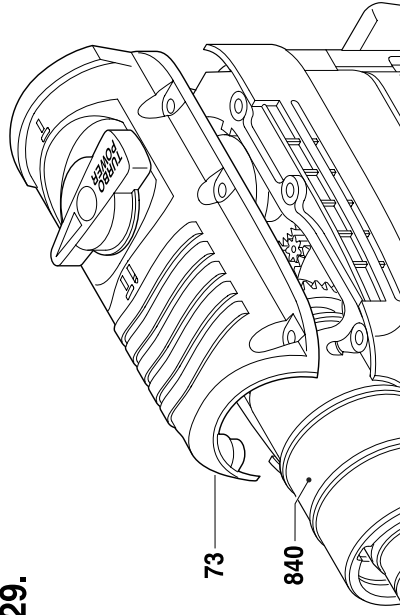
28.5



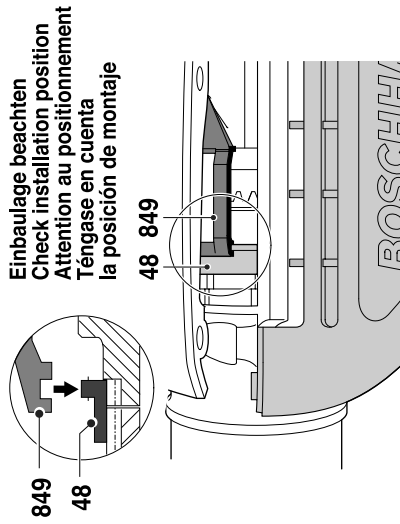
28.6



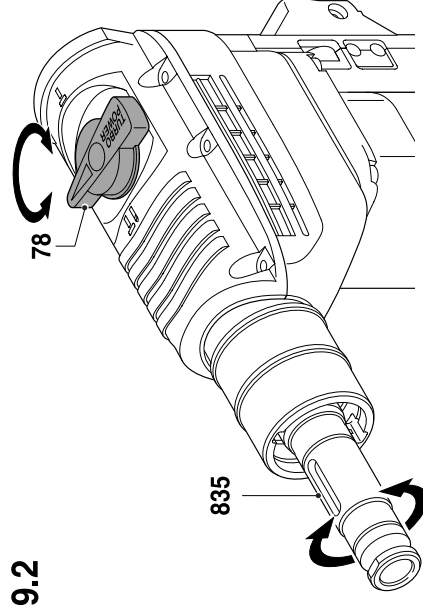
29.



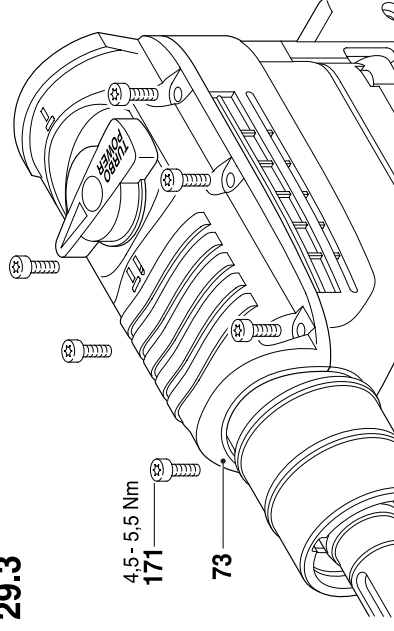
29.1



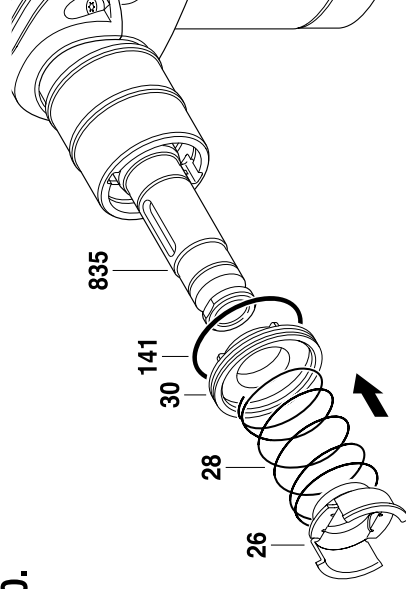
29.2



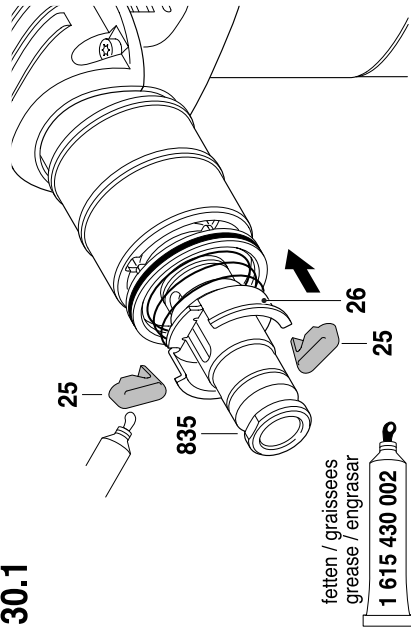
29.3



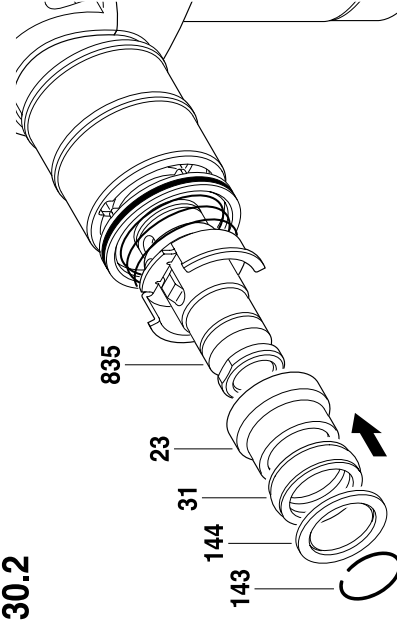
30.



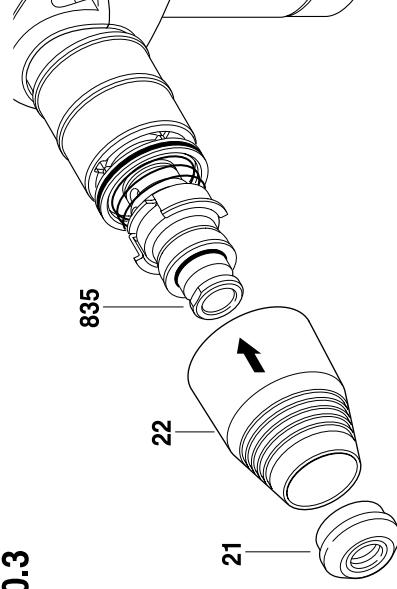
30.1



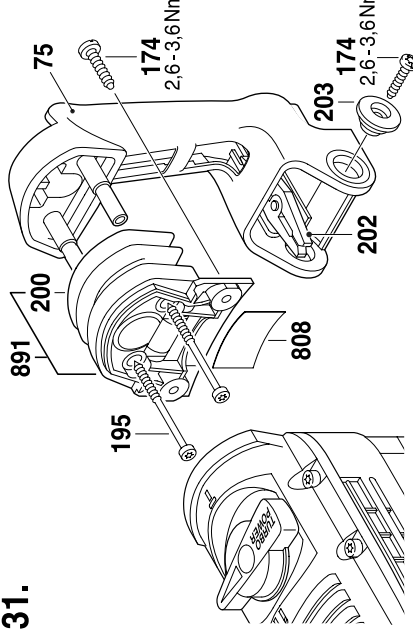
30.2



30.3

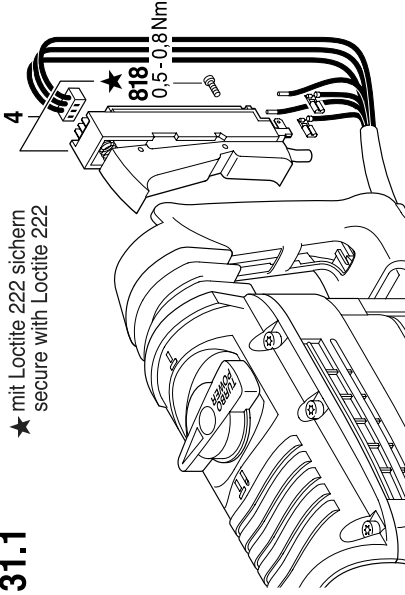


31.

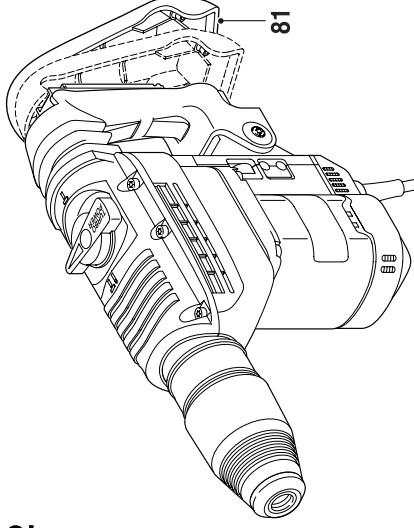


31.1

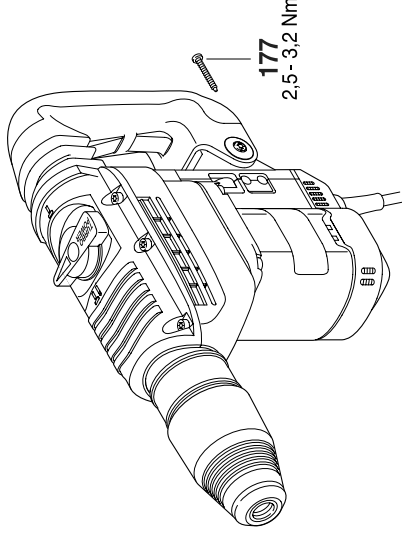
★ mit Loctite 222 sichern
secure with Loctite 222



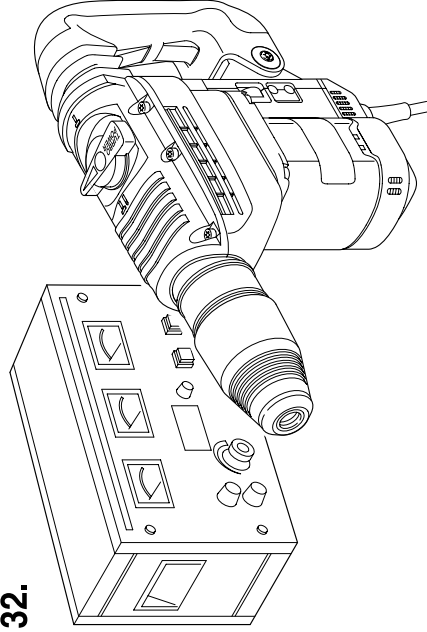
31.2



31.3



32.



32.

Hochspannungsprüfung durchführen.

Beachten:

Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, VDE, CEE, AFNOR und weitere in den einzelnen Ländern gültigen Vorschriften sind einzuhalten.

32.

Carry out power supply check.

Attention:

Safety regulations according to DIN, VDE, CEE, AFNOR and further regulations applicable in individual countries must be observed.

32.

Effectuer un contrôle à haute tension.

Attention:

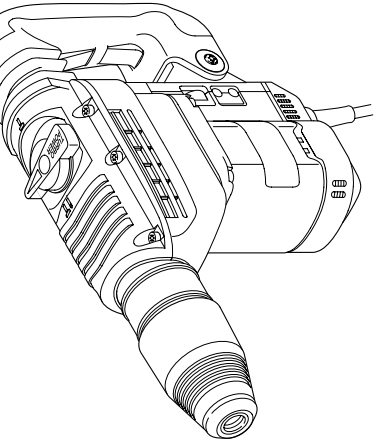
Respecter les instructions de sécurité selon DIN, VDE, CEE, AFNOR et les autres instructions valables dans les pays respectifs.

32.

Efectuar la prueba de alta tensión.

Atención:

Atenerse a las prescripciones de seguridad según DIN, VDE, CEE, AFNOR y a las prescripciones adicionales específicas que pudieran existir en los respectivos países.



33.

Probelauf, Schlagtest, elektrische und mechanische Prüfung durchführen.

33.

Perform test run, impact test, electrical and mechanical check-up.

33.

Marche à titre d'essai, contrôle de frappe et deperçage, effectuer un contrôle mécanique et électrique.

33.

Realizar un control funcional, una prueba de taladrado con y sin percusión y los ensayos eléctricos y mecánicos correspondientes.

